

AUSGABE / EDITION
AUGUST < 3 / 2008 > AOUT

SCHWEIZER MEISTERSCHAFTEN, CUPS UND TROPHÄEN
CHAMPIONNATS, COUPES ET TROPHEES SUISSES

SCHWEIZER AUTOMOBILMEISTERSCHAFT

In Anbetracht der Erfahrungen und der letzten Entwicklungen im Rahmen der Schweizer Automobilmeisterschaft hat die NSK festgestellt, dass die sehr eingeschränkte Teilnahme die Weiterführung der Schweizer Automobilmeisterschaft in ihrer bisherigen Form nicht mehr rechtfertigt. Sie hat demnach beschlossen:

- a) die Schweizermeisterschaft der Tourenwagen ab 2009 ersatzlos zu streichen
- b) die Schweizermeisterschaft der Rennwagen für 2009 auf der Basis der aktuellen Reglementierung beizubehalten, jedoch ohne die Formel 3 und somit nur für die Fahrzeuge der Formel Renault 2.0 und der Formel Lista Junior.

CHAMPIONNAT SUISSE AUTOMOBILE

Au vu des expériences et des derniers développements dans le cadre du Championnat Suisse Automobile, la CSN a constaté que la participation très restreinte ne justifiait plus le maintien du Championnat Suisse Automobile dans sa forme actuelle. Elle a ainsi décidé:

- a) de supprimer purement et simplement le Championnat Suisse des Voitures de Tourisme dès 2009
- b) de maintenir le Championnat Suisse des Voitures de Course pour 2009, selon la réglementation actuelle, mais sans la Formule 3 et donc uniquement pour les véhicules de Formule Renault 2.0 et de Formule Lista Junior.

SCHWEIZER RALLYEMEISTERSCHAFT

Liste der Rallye-Prioritätsfahrer ASS

Die Liste der Prioritätsfahrer per 01.07.2008, erstellt gemäss Art. 10, Kap. IV-C ASJ, sieht wie folgt aus:

BAIKER Cédric, Mies (08)
BALLINARI Ivan, Ponte Cramenaga (09)
BURRI Olivier, Belprahon (09)
GALLI Antonio, Caneggio (09)

GONON Florian, Saxon (09)
HEINTZ Patrick, Uitikon (09)
HOTZ Grégoire, Travers (09)
LAVIO Brian, Coldrerio (09)

MARTI Chris, Bäch (08)
ROUX Philippe, Verbier (09)
SIEBER Daniel, Zürich (09)
TAVERNEY Hervé, St-Légier (08)

CHAMPIONNAT SUISSE DES RALLYES

Liste des pilotes de rallye prioritaires ASS

La liste des pilotes prioritaires au 01.07.2008, établie conformément à l'art. 10, chap. IV-C ASA, se présente comme suit:

INTERNATIONALES SPORTGESETZ DER FIA
CODE SPORTIF INTERNATIONAL DE LA FIA

INTERNATIONALES SPORTGESETZ

Das Internationale Sportgesetz der FIA, aktualisiert für 2008, kann im Internet unter www.autosport-ch.com (mit hervorgehobenen Änderungen) oder, in der Originalversion, unter www.fia.com eingesehen werden.

CODE SPORTIF INTERNATIONAL

Le Code Sportif International de la FIA, mis à jour pour 2008, peut être consulté sur le site Internet www.autosport-ch.com (avec mise en évidence des changements) ou, en version originale, sur le site www.fia.com.

**ANHANG "H"
STRECKENÜBERWACHUNG UND
RETTUNGSDIENSTE**

Art. 3 – Beobachtungsposten (FIA B419)

.....
3.3 Ausrüstung: Für jeden Posten ~~es sollte~~ **muss** folgende Ausrüstung vorgesehen werden:

- a) ~~Telefonanschluss (Feldtelefon bei Benutzung im Freien). Dieses Telefon ist in einer ununterbrochenen Schlaufe mit der Rennleitung verbunden. Ein Sprechfunkgerät kann verwendet oder für den Notfall vorgesehen werden, sollte aber nicht als einziges Kommunikationsmittel eingesetzt werden. Ein zuverlässiges zweispuriges Kommunikationssystem mit der Rennleitung sowie ein unabhängiges Reservesystem.~~
b) Ein Satz Signalflaggen.....

ÄNDERUNGEN AB DEM 01.01.2009

Art. 4 – Signalgebung (FIA B419)

4.3 Startampeln

4.3.2 Steuerung der Startampeln

.....
Der Zeitabstand zwischen Ein- und Ausschaltung der roten Ampeln beträgt normalerweise ~~0,2~~ **2** bis 3 Sekunden.

Das gesamte FIA Verfahren ist im Dokument «Recommended light signals for standing starts in circuit events», das auf der Homepage der FIA (Sport) unter Regulations-Circuits veröffentlicht ist, aufgeführt.

Das FIA Verfahren, mit der notwendigen Installation der Startampeln, ist für die Prüfungen mit stehendem Start der Tourenwagen-Weltmeisterschaft der FIA und der GT-Meisterschaft der FIA obligatorisch, unter Vorbehalt einer Anpassung zu ihren spezifischen Anforderungen in Sachen der Zeitpläne.

Fliegender Start: Während der Einlaufrunde.....

ANHANG "A" – DOPING-BEKÄMPFUNG

Das gültige Antidoping-Reglement der FIA ist im Internet unter «www.fia.com», Rubrik FIA Sport - Regulation - International Sporting Code - Appendix A verfügbar.

**ANNEXE "H"
SURVEILLANCE DE LA ROUTE ET
SERVICES D'INTERVENTION**

Art. 3 – Postes de surveillance (FIA B419)

.....
3.3 Equipement: Il ~~faudrait~~ **faut** prévoir dans chaque poste:

- a) ~~Un téléphone (de campagne s'il est prévu de l'utiliser en plein air). Ce téléphone sera relié à la direction de la course par une liaison en boucle permanente. Un émetteur récepteur de radio pourra être utilisé, ou prévu en cas d'urgence, mais il ne devrait pas être utilisé comme seul moyen de communication. Un système fiable de communication à deux voies avec la direction de course ainsi qu'un système de réserve indépendant.~~
b) Un ensemble de drapeaux.....

CHANGEMENTS POUR LE 01.01.2009

Art. 4 – Signalisation (FIA B419)

4.3 Feux de départ

4.3.2 Commande des feux de départ

.....
Le délai entre l'allumage des feux rouges et leur extinction sera normalement entre ~~0,2~~ **2** et 3 secondes.

La procédure FIA complète est énoncée dans le document «Signaux lumineux recommandés pour les départs arrêtés des épreuves sur circuits» publié sur le site Web de la FIA (Sport) sous Règlements-Circuits.

La procédure FIA, avec l'installation nécessaire des feux de départ, est obligatoire pour les épreuves avec départ arrêté du Championnat du Monde des Voitures de Tourisme de la FIA et du Championnat GT de la FIA sous réserve d'une adaptation à leurs exigences spécifiques en matière d'horaires.

Départ lancé: Les feux rouges.....

ANNEXE "A" – LUTTE ANTIDOPAGE

Le règlement antidopage de la FIA en vigueur est disponible sur le site «www.fia.com», rubrique FIA Sport - Règlements - Code Sportif International - Annexe A.

**ANHANG "L" – KAPITEL I
INTERNATIONALE LIZENZEN FIA**

Art. 3 (FIA B420)
Qualifikation und Ausstellungsbedingungen für
die Stufen C, R und D

.....
3.2 Die Lizenz der Stufe C wird von der ASN des Antragstellers ausgestellt. Um sich zu qualifizieren, müssen die Antragsteller zuerst eine Probezeit mit entweder der obersten nationalen Lizenzstufe oder der Internationalen B-Lizenz der CIK absolvieren. ~~Während dieser Zeit~~ **Ebenfalls** muss festgestellt werden, dass sie in befriedigender Weise an mindestens fünf von ASN's anerkannten Rundstreckenrennen **für Wagen** teilnehmen und dies innerhalb der dem Antrag vorangehenden zwei Jahren. Diese Feststellung muss von den Rennleitern der von ihnen bestrittenen Rennen in ihren Unterlagen übertragen werden.

Ausnahmsweise können diese Rennen Teil einer von der FIA ausdrücklich dafür bezeichneten Internationalen Serie sein, an der der Kandidat für nur ein Jahr mit einer Nationalen Lizenz teilnehmen kann. In diesem Fall müssen die Antragsteller per 1. Januar des Teilnahmejahres 16-jährig sein. Eine Ausnahme zu dieser Regel kann von der ASN eines Fahrers beantragt und von der FIA bewilligt werden, wenn sie aufgrund der von der ASN zu bestätigenden Resultaten und Erfahrungen des Antragstellers, welche mindestens zwei Jahre von der ASN anerkannte Rennsporterfahrung einschliessen muss, beschliesst, dass diese gerechtfertigt ist.

.....
Art. 5 (FIA B420)
Qualifikation für die Superlizenz

.....
5.1.2 Der Fahrer muss ebenfalls mindestens eines der folgenden Kriterien erfüllen:

-
- c) unter den ~~4~~ **3** Ersten des Schlussklassements der GP2 Serie **oder unter den 3 Ersten des Schlussklassements der GP2 Asia Serie**, innerhalb der beiden vorhergehenden Jahre gewertet worden sein,
 - ~~d) entweder unter den 3 Ersten bei mindestens 5 Rennen oder unter den 6 Ersten bei mindestens 10 Rennen der GP2 Serie innerhalb der vorhergehenden zwei Jahre gewertet worden sein,~~
 - ~~e) d)~~ unter den 3 Ersten des Schlussklassements der Japanischen Meisterschaft F/Nippon innerhalb der vorhergehenden zwei Jahre gewertet worden sein,

**ANNEXE "L" – CHAPITRE I
LICENCES INTERNATIONALES FIA**

Art. 3 (FIA B420)
Qualification et conditions de délivrance pour
les Degrés C, R et D

.....
3.2 La licence de Degré C est délivrée par l'ASN du demandeur. Afin de se qualifier, les demandeurs doivent d'abord effectuer une période d'essai avec soit le degré de licence nationale le plus élevé, soit la licence B internationale de la CIK, ~~période au cours de la~~ ~~quelle. Il~~ doit **également** être constaté qu'ils participent de manière satisfaisante à au moins cinq courses **pour voitures** sur circuit reconnues par des ASN, et ce dans les deux ans précédant la demande. Cette constatation doit être reportée dans leur dossier par les Directeurs de Course des épreuves auxquelles ils participent.

A titre exceptionnel, ces courses peuvent faire partie d'une série internationale, désignée expressément par la FIA à cette fin et à laquelle le candidat peut participer avec une licence nationale pour une saison uniquement. Dans ce cas, les demandeurs doivent avoir 16 ans révolus au 1er janvier de l'année de participation. Une exception à cette règle pourra être demandée par l'ASN d'un pilote et accordée si la FIA décide qu'elle est justifiée au vu des résultats et de l'expérience du demandeur, qui devront être soumis et attestés par l'ASN et devront inclure au moins deux années de compétition reconnue par l'ASN.

.....
Art. 5 (FIA B420)
Qualification pour la Super Licence

.....
5.1.2 Le pilote doit également satisfaire à au moins un des critères suivants:

-
- c) avoir été classé parmi les ~~4~~ **3** premiers du classement final de la Série GP2 **ou parmi les 3 premiers du classement final de la GP2 Asia Series**, au cours des deux années précédentes,
 - ~~d) avoir été classé soit parmi les 3 premiers dans au moins 5 courses, soit parmi les 6 premiers dans au moins 10 courses de la Série GP2 au cours des deux années précédentes,~~
 - ~~e) d)~~ avoir été classé parmi les 3 premiers du classement final du Championnat Japonais F/Nippon au cours des deux années précédentes,

~~f)e)~~ unter den 3 Ersten des Schlussklassenments der Serie Indy Racing League (IRL) oder der ChampCar World Series innerhalb der vorhergehenden zwei Jahre gewertet worden sein,

~~g)f)~~ der amtierende Meister einer der folgenden Serien sein:

~~GP2 Asia Series~~

Formula 3 Euro Series

Die Nationalen Hauptmeisterschaften der F3: Grossbritannien, Italien, Japan, Spanien
World Series F/Renault V6

N.B. Der Meistertitel wird während 12 Monaten ab dem letzten Rennen der betreffenden Meisterschafts- oder Seriesaison als gültig betrachtet.

~~h)g)~~ von der FIA als den

ÄNDERUNGEN AB DEM 01.01.2009

Art. 5 (FIA B420)

Qualifikation für die Superlizenz

.....

5.1.2 Der Fahrer muss ebenfalls mindestens eines der folgenden Kriterien erfüllen:

.....

e) unter den 3 Ersten des Schlussklassenments der Serie Indy Racing League (IRL) oder der ChampCar World Series innerhalb der vorhergehenden zwei Jahre gewertet worden sein; **unter den 4 Ersten des Schlussklassenments der Serie Indy Racing League (IRL) des vorhergehenden Jahres gewertet worden sein,**

ÄNDERUNGEN AB DEM 01.01.2010

Art. 5 (FIA B420)

Qualifikation für die Superlizenz

.....

5.1.2 Der Fahrer muss ebenfalls mindestens eines der folgenden Kriterien erfüllen:

.....

e) **unter den 4 Ersten des Schlussklassenments der Serie Indy Racing League (IRL) innerhalb der vorhergehenden zwei Jahre gewertet worden sein,**

~~f)e)~~ avoir été classé parmi les 3 premiers du classement final de la série Indy Racing League (IRL) ou de la série ChampCar World Series au cours des deux années précédentes,

~~g)f)~~ être le champion en cours d'une des séries suivantes:

~~GP2 Asia Series~~

Formula 3 Euro Series

Les championnats principaux nationaux de F3: Grande-Bretagne, Italie, Japon, Espagne
World Series F/Renault V6

N.B. Le titre de Champion est considéré comme valable pendant 12 mois à partir de la dernière course de la saison du de championnat ou de la série en question.

~~h)g)~~ être considéré par la FIA

CHANGEMENTS POUR LE 01.01.2009

Art. 5 (FIA B420)

Qualification pour la Super Licence

.....

5.1.2 Le pilote doit également satisfaire à au moins un des critères suivants:

.....

e) avoir été classé parmi les 3 premiers du classement final de la série Indy Racing League (IRL) ou de la série ChampCar World Series au cours des deux années précédentes; **avoir été classé parmi les 4 premiers du classement final de la série Indy Racing League (IRL) l'année précédente,**

CHANGEMENTS POUR LE 01.01.2010

Art. 5 (FIA B420)

Qualification pour la Super Licence

.....

5.1.2 Le pilote doit également satisfaire à au moins un des critères suivants:

.....

e) **avoir été classé parmi les 4 premiers du classement final de la série Indy Racing League (IRL) au cours des deux années précédentes,**



Septième principe
de la Charte d'éthique du sport

swiss
olympic
association

« S'opposer au dopage et
aux toxicodépendances ! »

**ANHANG "L" – KAPITEL III
SICHERHEITSAUSRÜSTUNG DER FAHRER**

KOPFRÜCKHALTEVORRICHTUNG

FIA ERKLÄRUNGSNOTIZ BETR. DEN GEGENWÄRTIGEN UND ZUKÜNFTIGEN ANFORDERUNGEN FÜR HISTORISCHE WAGEN
(FIA B420)

Das Tragen einer von der FIA genehmigten Kopfrückhaltevorrichtung ist für historische Wagen **nicht** obligatorisch, mit Ausnahme der Grand Prix Thoroughbred und Formel 1 Fahrzeuge der Perioden G und folgende, in den FIA Meisterschaften (und in allen internationalen Wettbewerben ab dem 01.01.2009), wenn die Konstruktion des Fahrzeuges es gestattet.

Es ist für alle anderen historischen Wagen empfohlen, **jedoch nur wenn klar ist, dass die Konstruktion des Fahrzeuges es gestattet.**

**ANNEXE "L" – CHAPITRE III
EQUIPEMENT DE SECURITE DES PILOTES**

DISPOSITIF DE RETENUE DE LA TETE

NOTE EXPLICATIVE FIA CONCERNANT LES EXIGENCES ACTUELLES ET FUTURES POUR LES VOITURES HISTORIQUES
(FIA B420)

Le port d'un dispositif de retenue de la tête approuvé par la FIA **n'est pas** obligatoire pour les voitures historiques à l'exception des voitures de Grand Prix Thoroughbred et de Formule 1 de la période G et suivantes, dans les Championnats de la FIA (et dans toutes les épreuves internationales à compter du 01.01.2009), lorsque la construction du véhicule le permet.

Il est recommandé pour toutes les autres voitures historiques **mais uniquement lorsqu'il est clair que la construction du véhicule le permet.**

**SICHERHEITSAUSRÜSTUNG
CH DER FAHRER CH**

Kopf-Rückhaltevorrichtung (NSK 11.06)

WICHTIG – WICHTIG

Gemäss Beschluss der NSK wird das Tragen einer **Kopfrückhaltevorrichtung** gemäss den Bestimmungen des Artikels 3, Kapitel III des Anhangs L FIA (vgl. Kap. V-D ASJ) **bei allen Schweizer Prüfungen mit Status National oder International ab dem 01.01.2009 vorgeschrieben** (Ausnahme jedoch Anwendung empfohlen: bei Slaloms sowie für Fahrzeuge der Gruppe SuperSerie).

Für die Prüfungen zu Internationalen FIA Meisterschaften ist der Anwendungskalender der FIA massgebend.

**EQUIPEMENT DE SECURITE
CH DES PILOTES CH**

Dispositif de retenue de la tête (CSN 11.06)

IMPORTANT – IMPORTANT

Conformément à la décision de la CSN, le port d'un **dispositif de retenue de la tête** selon les dispositions de l'Article 3, Chapitre III de l'Annexe L FIA (voir Chap. V-D ASA) sera **obligatoire dans toutes les épreuves suisses de statut national et international dès le 01.01.2009** (exception mais application recommandée: en slalom ainsi que pour les véhicules du Groupe SuperSérie).

Pour les épreuves de Championnats Internationaux FIA, le calendrier d'application de la FIA est déterminant.



Siebtens Prinzip der Charta Ethik im Sport

swiss olympic
association

**«Absage an Doping
und Suchtmittel!»**

TECHNISCHE REGLEMENTIERUNG DER NSK REGLEMENTATION TECHNIQUE DE LA CSN

BESONDERE BESTIMMUNGEN

ÄNDERUNGEN AB DEM 01.01.2009

Art. 2 - Formel Frei (Groupe E) (NSK 08.08)

2.1 Gruppe E1: In keinem Moment der Veranstaltung darf ein Fahrzeug weniger als das gemäss seinem Hubraum vorgeschriebene Mindestgewicht (~~leeres Fahrzeug, vollständig ausgerüstet, ohne mit dem Fahrer oder Gepäck an Bord~~ **inkl. seiner gesamten Renn-ausrüstung** und mit den restlichen Treibstoff- und Flüssigkeitsmengen) **wiegen, wobei das Hinzufügen von Öl, Wasser oder anderen Flüssigkeiten vor einer Gewichtskontrolle verboten ist:**

Bis 1000 cm ³	500 575 kg	2000–3000 cm ³	700 775 kg
1000–1400 cm ³	550 625 kg	3000–4000 cm ³	700 855 kg
1400–1600 cm ³	580 655 kg	4000–5000 cm ³	860 935 kg
1600–2000 cm ³	620 695 kg	über 5000 cm ³	960 1035 kg

Allfälliger Ballast (**siehe** Art. 252.2.2 Anhang J) muss in Blöcke von höchstens 10 kg ...

.....
2.2 Gruppe E2: Nebst dem Anhang J sind die formelfreien Renn- und Sportwagen der Gruppe E2 folgenden Vorschriften unterstellt:

.....
- ~~Das Fahrzeuggewicht (leeres Fahrzeug, vollständig ausgerüstet, ohne Fahrer oder Gepäck an Bord und mit den restlichen Treibstoff und Flüssigkeitsmengen) darf 360 kg (bis 1150 cm³), 420 kg (bis 1600 cm³), 510 kg (bis 2000 cm³) bzw. 560 kg (bis 3000 cm³) nicht unterschreiten.~~ **In keinem Moment der Veranstaltung darf ein Fahrzeug weniger als das gemäss seinem Hubraum vorgeschriebene Mindestgewicht (Fahrzeug vollständig ausgerüstet, mit dem Fahrer inkl. seiner gesamten Renn-ausrüstung und mit den restlichen Treibstoff- und Flüssigkeitsmengen) wiegen, wobei das Hinzufügen von Öl, Wasser oder anderen Flüssigkeiten vor einer Gewichtskontrolle verboten ist:**

Bis 1150 cm ³	360 435 kg	1600–2000 cm ³	(510)470 545 kg
1150–1600 cm ³	420 495 kg	2000–3000 cm ³	560 635 kg

- Maximal zugelassener Ballast (**gemäss** Art. 252.2.2 Anhang J): 2 x 10 kg.

Was das Gewicht betrifft, müssen die anderen Fahrzeugtypen der Gruppe E2 die für die Gruppe E1 vorgeschriebene Mindestgewichtstabelle (inkl. Ballast) entsprechen.

DISPOSITIONS PARTICULIERES

CHANGEMENTS POUR LE 01.01.2009

Art. 2 - Formule Libre (Groupe E) (CSN 08.08)

2.1 Gruppe E1: A aucun moment de l'épreuve, un véhicule ne devra peser moins que le poids minimum **prescrit en fonction de sa cylindrée** (véhicule ~~vide~~, complètement équipé, ~~sans avec le pilote ou bagages~~ **et son équipement de course au complet** à bord et avec les quantités restantes de carburant et de liquides dans les réservoirs), **étant entendu qu'il est interdit d'ajouter de l'huile, de l'eau ou n'importe quel autre liquide avant le pesage:**

< 1000 cm ³	500 575 kg	2000–3000 cm ³	700 775 kg
1000–1400 cm ³	550 625 kg	3000–4000 cm ³	700 855 kg
1400–1600 cm ³	580 655 kg	4000–5000 cm ³	860 915 kg
1600–2000 cm ³	620 695 kg	> 5000 cm ³	960 1035 kg

Le lest éventuel (**voir** Art. 252.2.2 Annexe J) doit être réparti en blocs de 10 kg maximum.

.....
2.2 Gruppe E2: Les véhicules de sport et de course du groupe E2 sont soumis, outre les dispositions de l'Annexe J, aux prescriptions suivantes:

.....
- ~~Le poids du véhicule (véhicule vide, complètement équipé, sans pilote ou bagages à bord et avec les quantités restantes de carburant et de liquides dans les réservoirs) ne doit pas être inférieur à 360 kg (jusqu'à 1150 cm³), 420 kg (jusqu'à 1600 cm³), 510 kg (jusqu'à 2000 cm³), resp. 560 kg (jusqu'à 3000 cm³).~~ **A aucun moment de l'épreuve, un véhicule ne devra peser moins que le poids minimum prescrit en fonction de sa cylindrée (véhicule complètement équipé, avec le pilote et son équipement de course au complet et avec les quantités restantes de carburant et de liquides dans les réservoirs), étant entendu qu'il est interdit d'ajouter de l'huile, de l'eau ou n'importe quel autre liquide avant le pesage:**

< 1150 cm ³	360 435 kg	1600–2000 cm ³	(510)470 545 kg
1150–1600 cm ³	420 495 kg	2000–3000 cm ³	560 635 kg

- Lest maximum autorisé (**selon** Art. 252.2.2 Annexe J): 2 x 10 kg.

En ce qui concerne le poids, les autres types de véhicules du Groupe E2 doivent se conformer à l'échelle de poids minimum (incl. lest) prescrite pour le Groupe E1.

REGLEMENT FÜR DIE GRUPPE SUPER-S

ÄNDERUNGEN AB DEM 01.01.2009

Art. 11 (NSK 06.08)

Sicherheitseinrichtungen

11.1 Sicherheitsgurten: Bei Slaloms dürfen die beiden Schultergurten der Hosenträgergurten zusammen auf einem einzigen Verankerungspunkt befestigt werden, wenn die Gestaltung der Sicherheitsstruktur keine individuelle Befestigung gemäss Artikel 253.6.2 Anhang J gestattet. Für alle andere Wettbewerbe sind die Befestigungsvorschriften gemäss Anhang J anwendbar.

11.2 Überrollbügel/-käfig:

REGLEMENT POUR LE GROUPE SUPER-S

CHANGEMENTS POUR LE 01.01.2009

Art. 11 (CSN 06.08)

Equipements de sécurité

11.1 Ceintures de sécurité: En slalom, les deux sangles d'épaules des harnais de sécurité peuvent être fixées ensemble sur un seul point d'ancrage dans le cas où la conception de la structure de sécurité ne permet pas une fixation individuelle conformément à l'Article 253.6.2 de l'Annexe J. Pour toutes les autres épreuves, les prescriptions de fixation selon l'Annexe J sont applicables.

11.2 Arceau/Cage de sécurité:

REGLEMENT FÜR DIE GRUPPE IS

ÄNDERUNGEN AB DEM 01.01.2009

Art. - Definition (NSK 08.08)

Tourenwagen und Gran-Turismo-Wagen, die international von der FISA/FIA oder national vom ACS homologiert waren bzw. offiziell von der NSK als Marken-Cup-Fahrzeuge des Typs «Tourenwagen» anerkannt und zugelassen waren und deren Homologation/Anerkennung abgelaufen ist **oder solche derer FIA Homologation mehr als 9 Jahre vor dem betreffenden Jahr in Kraft getreten ist.** Der Nachweis hat der Teilnehmer durch Vorweisen des abgelaufenen **bzw. noch gültigen** Homologationsblattes bzw. durch Vorweisen des dem alten Markencup-Fahrzeug entsprechenden Wagenpasses zu erbringen.

Das Referenz-Homologationsblatt hat dem Entwicklungsstadium zu entsprechen, das per Ablaufdatum **bzw. per Datum der Wagenpassausstellung** anwendbar war.

.....
Art. 3.1 - Mindestgewicht (NSK 08.08)

Das tatsächliche Mindestgewicht des ~~leeren~~ Wagens (~~ohne Personen oder Gepäck an Bord~~), vollständig ausgerüstet, inkl. allen Sicherheitsvorrichtungen, **mit dem Fahrer und seiner gesamten Rennausrüstung, zu jedem Zeitpunkt einer Veranstaltung und im Laufe einer Veranstaltung sind jederzeit Gewichtskontrollen möglich, die mit den restlichen Treibstoff- und übrigen Flüssigkeitsmengen vorgenommen werden** (das Hinzufügen von Öl, Wasser oder anderen Flüssigkeiten vor einer Gewichtskontrolle ist verboten).

REGLEMENT POUR LE GROUPE IS

CHANGEMENTS POUR LE 01.01.2009

Art. 1 - Définition (CSN 08.08)

Voitures de Tourisme et de Grand-Tourisme ayant été homologuées par la FISA/FIA au niveau international ou par l'ACS au niveau national ainsi que voitures de Coupes de Marques de type «Tourisme» officiellement reconnues et admises par la CSN et dont l'homologation/la reconnaissance est échue **ou de tels véhicules dont l'homologation FIA est entrée en vigueur plus de 9 ans avant l'année considérée.** La preuve doit être apportée par le participant par présentation de la fiche d'homologation échue **resp. encore en vigueur** resp. du passeport technique correspondant à la voiture de Coupe de Marque considérée.

La fiche d'homologation de référence sera conforme à la version valable au moment de l'échéance de sa validité **resp. à la date d'établissement du Passeport Technique.**

.....
Art. 3.1 - Poids minimum (CSN 08.08)

C'est le poids minimum réel de la voiture ~~vide~~ (~~sans personne ou bagage à bord~~), complètement équipée, y-compris tous les éléments de sécurité, **avec le pilote et son équipement de course au complet.** ~~Le contrôle du poids pourra être effectué~~ à tout moment d'une épreuve **et** avec les quantités restantes de carburant et de liquides dans les réservoirs (étant entendu qu'il est interdit d'ajouter de l'huile, de l'eau ou n'importe quel autre liquide avant le pesage).

Die Fahrzeuge müssen, gemäss ihrem Hubraum, folgende Mindestgewichte aufweisen:

bis 1000 cm ³ : 615 715 kg	bis 3500 cm ³ : 965 1065 kg
bis 1400 cm ³ : 670 770 kg	bis 4000 cm ³ : 1020 1120 kg
bis 1600 cm ³ : 710 810 kg	bis 4500 cm ³ : 1080 1180 kg
bis 2000 cm ³ : 775 875 kg	bis 5000 cm ³ : 1120 1220 kg
bis 2500 cm ³ : 840 940 kg	bis 5500 cm ³ : 1175 1275 kg
bis 3000 cm ³ : 905 1005 kg	+ 5500 cm ³ : 1260 1360 kg

Fahrzeuge mit einem Motor mit mehr als 2 Ventile pro Zylinder: + 30 kg

Allfälliger Ballast **muss den Bestimmungen von Art. 252.2.2 Anhang J entsprechen** ~~muss in Blöcke von höchstens 10 kg aufgeteilt sein.~~

.....
3.2.1 - Zylinderblock (NSK 08.08)

Die Anzahl Zylinder muss beibehalten werden. Der ~~ursprünglich für das Grundmodell vorgesehene~~ Motorblock (~~Kurbelgehäuse und Zylinder~~) muss **von einem, der im Art. 1 aufgeführten Definition entsprechend Wagenmodell der gleichen Marke stammen** ~~beibehalten werden.~~ Der Nachweis hat der Fahrer zu erbringen. ~~Der Hubraum ist freigestellt.~~

.....
3.2.3 - Schmiersystem (NSK 08.08)

... Der Sammelbehälter muss aus durchsichtigem Material sein oder eine durchsichtige Wand **oder eine durchsichtige Niveauanzeige** aufweisen.

.....
3.3.1 - Getriebe (NSK 08.08)

Das Getriebe ist freigestellt, muss jedoch an seinem ursprünglichen Ort bleiben (z.B. vor oder hinter dem Motor, an der Antriebsachse usw.). **Es muss obligatorisch einen funktionsfähigen Rückwärtsgang enthalten, welches vom hinter dem Lenkrad sitzenden Fahrer eingelegt werden kann.**

.....
3.6.1 - Karosserie (NSK 08.08)

Die Aussenform der ursprünglichen Karosserie muss beibehalten werden, mit Ausnahme der Kotflügel (**Art. 251.2.5.7 Anhang J**) und der zulässigen aerodynamischen Hilfsmittel.

.....
3.6.2 - Chassis, selbsttra. Karosserie (NSK 08.08)

Alle Teile, die zur Aufnahme von Motor, Getriebe, Lenkung, Brems- und Radaufhängungselementen dienen, dürfen nicht erleichtert werden. Ferner dürfen auch die Türschweller nicht erleichtert werden. Das Entfernen bzw. Ausschneiden von grossflächigen Bauteilen ist nicht erlaubt. Somit sind Erleichterungen über 100 cm² Fläche nicht gestattet.

Es ist nicht erlaubt, erleichterte Teile zu verstärken und/oder verstärkte Teile zu erleichtern.

Les voitures devront peser au moins les poids suivants en fonction de leur cylindrée:

< 1000 cm ³ : 615 715 kg	< 3500 cm ³ : 965 1065 kg
< 1400 cm ³ : 670 770 kg	< 4000 cm ³ : 1020 1120 kg
< 1600 cm ³ : 710 810 kg	< 4500 cm ³ : 1080 1180 kg
< 2000 cm ³ : 775 875 kg	< 5000 cm ³ : 1120 1220 kg
< 2500 cm ³ : 840 940 kg	< 5500 cm ³ : 1175 1275 kg
< 3000 cm ³ : 905 1005 kg	> 5500 cm ³ : 1260 1360 kg

Véhicules équipés d'un moteur avec plus de 2 soupapes par cylindre: + 30 kg

Le lest éventuel **doit respecter les dispositions de l'art. 252.2.2 de l'Annexe J** ~~doit être reparti en blocs de 10 kg maximum.~~

.....
3.2.1 - Bloc-cylindres (CSN 08.08)

Le nombre de cylindres doit être conservé. Le bloc-moteur **doit provenir d'un modèle de voiture de la même marque et répondant à la définition figurant à l'Art. 1.** ~~(cartor de vilebrequin et cylindres) d'origine tel qu'équipant la voiture de base doit être conservé.~~ La preuve est à la charge du conducteur. ~~La cylindrée est libre.~~

.....
3.2.3 - Lubrification (CSN 08.08)

... Ce récipient récupérateur sera en matière plastique translucide ou comportera un panneau **ou un indicateur de niveau** transparent.

.....
3.3.1 - Boîte de vitesses (CSN 08.08)

La boîte de vitesses est libre mais doit rester à son emplacement d'origine (p. ex. en avant ou en arrière du moteur, au pont moteur, etc.). **Elle doit obligatoirement comporter un rapport de marche arrière en état de fonctionnement et pouvant être engagé par le pilote à son volant.**

.....
3.6.1 - Carrosserie (CSN 08.08)

La forme extérieure de la carrosserie d'origine doit être conservée, sauf en ce qui concerne les ailes (**Art. 251.2.5.7 Annexe J**) et les dispositifs aérodynamiques admis.

.....
3.6.2 - Châssis, coque (CSN 08.08)

Toutes les pièces qui servent à la fixation du moteur, de la boîte de vitesses, de la direction, des éléments des freins et de la suspension des roues ne peuvent pas être allégés. En outre, les seuils de portières ne peuvent pas non plus être allégés. La suppression resp. le découpage d'éléments de grande surface est interdit. Ainsi, les allégements de plus de 100 cm² de surface ne sont pas autorisés.

Il n'est pas permis de renforcer des éléments allégés et/ou d'alléger des éléments renforcés.

ÄNDERUNGEN UND INTERPRETATIONEN DES ANHANG «J» MODIFICATIONS ET INTERPRETATIONS DE L'ANNEXE «J»

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Art. 253.3.2 (FIA NET)
Spezifikationen der Leitungen

.....
- Mindestplatzdruck gemessen bei einer Mindestbetriebstemperatur von:
- Treibstoffleitungen (ausser den Verbindungen zu den Einspritzdüsen **und dem Kühler auf dem Rücklaufsystem zum Tank**): 70 bar (1000 psi) 135°C (250°F)

Art. 253.6.2 (FIA NET)
Einbau der Sicherheitsgurten

.....
Für 4-Punkt-Sicherheitsgurte müssen die Schultergurte so montiert werden, dass sie sich symmetrisch zur Mittellinie des Vordersitzes kreuzen.

~~Hosenträgergurte dürfen nicht für Sitze angebracht werden, die keine Kopfstütze haben oder die eine an der Rückenlehne integrierte Kopfstütze (keine Öffnung zwischen Rückenlehne und Kopfstütze) aufweisen.~~

Die Becken- und Schrittgurte dürfen nicht seitlich über die Sitze geführt werden, sondern durch den Sitz hindurch verlaufen, damit die Beckengegend auf die grösstmögliche Fläche abgedeckt und gehalten wird.

Die Beckengurte müssen genau in die Vertiefung zwischen dem Beckenknochen und dem Oberschenkel passen. Auf keinen Fall dürfen sie über den Bauch getragen werden.

~~Hierfür dürfen, falls erforderlich, Löcher in den Seriensitz gebohrt werden.~~ Es muss vermieden werden

Art. 253.7.3 (FIA NET)
Handfeuerlöscher

.....
7.3.5 Folgende Informationen müssen auf jedem Feuerlöscher ersichtlich sein:

.....
- Kontrolldatum des Feuerlöschers, das nicht mehr als zwei Jahre seit dem Auffülldatum bzw. der letzten Kontrolle betragen darf, **oder entsprechendes letztes Gültigkeitsdatum.**

Art. 253.8.1 (FIA NET)
Sicherheitsstruktur – Allgemeines

.....
b) Von einer ASN in Anwendung des Homologationsreglements für Sicherheitsstrukturen homologiert oder zertifiziert sein;

PRESCRIPTIONS DE SECURITE

Art. 253.3.2 (FIA NET)
Spécifications des canalisations

.....
- pression d'éclatement minimum mesurée à une température opératoire minimum de:
- Canalisations de carburant (sauf les connexions aux injecteurs **et le radiateur de refroidissement sur le circuit de retour au réservoir**): 70 bar (1000 psi) 135°C (250°F)

Art. 253.6.2 (FIA NET)
Installation des ceintures de sécurité

.....
Pour un harnais 4 points, les sangles d'épaules seront montées de façon à se croiser symétriquement par rapport à l'axe du siège avant.

~~Un harnais de sécurité ne doit pas être installé sur un siège sans appui tête ou un dossier avec appui tête intégré (sans orifice entre dossier et appui tête).~~

Les sangles abdominales et d'entrejambes ne doivent pas passer au-dessus des côtés du siège, mais à travers le siège afin d'entourer et de retenir la région pelvienne sur la plus grande surface possible.

Les sangles abdominales doivent s'ajuster précisément dans le creux entre la crête pelvienne et le haut de la cuisse. Elles ne doivent pas porter sur la région abdominale.

~~Pour ce faire, le siège de série pourra être percé.~~ Il faut éviter que les sangles

Art. 253.7.3 (FIA NET)
Extincteurs manuels

.....
7.3.5 Les informations suivantes doivent figurer lisiblement sur chaque extincteur:

.....
- date de vérification de l'extincteur, qui ne doit pas être plus de deux années après la date de remplissage ou après celle de la dernière vérification, **ou date limite de validité correspondante.**

Art. 253.8.1 (FIA NET)
Armature de sécurité – Généralités

.....
b) Homologuée ou Certifiée par une ASN conformément au règlement d'homologation pour armature de sécurité;

Den Technischen Kommissaren der Veranstaltung muss eine authentische Kopie des ~~ein~~ von der ASN genehmigten~~ens~~ und von qualifizierten, den Hersteller vertretenden Technikern unterzeichnet~~ene~~ Homologationsdokuments~~ts~~ oder Zertifikats~~ts~~ vorgelegt werden.

.....

ÄNDERUNGEN AB DEM 01.01.2009

Art. 253.6.2 (FIA B419)
Einbau der Sicherheitsgurten

.....

– Jeder Verankerungspunkt muss einer Belastung von 1470 daN, oder 720 daN für die Schultergurten, widerstehen können.

Bei einem Verankerungspunkt für zwei Gurten (für die Schultergurte verboten) errechnet sich die Belastung aus der Summe der beiden vorgeschriebenen Belastungen.

Art. 253.8.3 (FIA B419)
Spezifikationen der Sicherheitsstruktur

8.3.1 Grundstruktur:

.....

Der Vorderpfosten eines Vorder- oder Seitenbügels muss den Windschutzscheibenpfosten so nahe wie möglich folgen und eine einzige Krümmung mit dem unteren senkrechten Teil aufweisen.

REGLEMENT FÜR DIE GRUPPE N

ÄNDERUNGEN AB DEM 01.01.2009

Art. 254.7 (FIA B420)
Fahrzeuge mit einem korrigierten Hubraum über 2 Liter

Die nachfolgenden Artikel werden nur für Fahrzeuge mit korrigiertem Hubraum über 2L angewendet.

7.1 Mindestgewicht (nur für Fahrzeuge mit Vierradantrieb)

a) Ausschliesslich bei Rallyes und für die nach dem 01/01/2006 homologierten Fahrzeuge wird das Mindestgewicht auf 1350 kg unter folgenden Bedingungen festgelegt:

- es ist das tatsächliche Gewicht des Fahrzeugs, ohne Fahrer und Beifahrer und ohne ihre Ausrüstung, mit höchstens einem Ersatzrad;

- wenn 2 Ersatzräder im Fahrzeug mitgeführt werden, muss das zweite Ersatzrad vor der Wägung entfernt werden.

In keinem Moment der Prüfung darf ein Wagen weniger als dieses Mindestgewicht wiegen.

Une copie authentique du document d'homologation ou ~~un~~ du certificat, approuvé par l'ASN et signé par des techniciens qualifiés représentant le constructeur, doit être présentée~~e~~ aux commissaires techniques de l'épreuve.

.....

CHANGEMENTS POUR LE 01.01.2009

Art. 253.6.2 (FIA B419)
Installation des ceintures de sécurité

.....

– Chaque point d'ancrage devra pouvoir résister à une charge de 1470 daN, ou 720 daN pour les sangles d'entrejambes.

Dans le cas d'un ancrage pour deux sangles (interdit pour les sangles d'épaules), la charge considérée sera égale à la somme des deux charges requises.

Art. 253.8.3 (FIA B419)
Spécifications de l'armature de sécurité

8.3.1 Structure de base:

.....

Le montant avant d'un arceau avant ou latéral doit suivre les montants du pare-brise au plus près et ne comporter qu'un seul coude avec sa partie verticale inférieure.

REGLEMENT POUR LE GROUPE N

CHANGEMENTS POUR LE 01.01.2009

Art. 254.7 (FIA B420)
Voitures d'une cylindrée corrigée supérieure à 2 litres

Les articles suivants s'appliquent uniquement aux voitures dont la cylindrée corrigée est supérieure à 2L.

7.1 Poids minimum (seulement pour les voitures à quatre roues motrices)

a) Pour les rallyes uniquement et pour les voitures homologuées après le 01/01/2006, le poids minimum est fixé à 1350 Kg dans les conditions suivantes :

- c'est le poids réel de la voiture, sans pilote ni copilote, ni leur équipement et avec au maximum une roue de secours;

- dans le cas où 2 roues de secours sont transportées dans la voiture, la seconde roue de secours devra être retirée avant la pesée.

A aucun moment de l'épreuve, une voiture ne devra peser moins que ce poids minimum.

Im Falle von Strittigkeiten bei der Gewichtsbestimmung wird die gesamte Ausrüstung des Fahrers und des Beifahrers entfernt. Dies beinhaltet den Helm, wobei die dem Helm externen Kopfhörer im Wagen belassen werden können. Ausser bei Rallyes können die Technischen Kommissare im Zweifelsfalle die Tanks von Verbrauchsflüssigkeiten leeren, um das Gewicht zu kontrollieren. Die Verwendung von Ballast ist gemäss den «Allgemeinen Bestimmungen», Artikel 252.2.2 erlaubt.

b) Ausschliesslich bei Rallyes beträgt das Mindestgewicht des Fahrzeugs (gemäss Artikel 7.1.a) mit der Equipe (Fahrer + Beifahrer + gesamte Ausrüstung des Fahrers und des Beifahrers): im Artikel 7.1.a) definiertes Mindestgewicht + 150 kg.

7.2 Motor

.....

7.3 Kraftübertragung

.....

7.4 Aufhängung

.....

7.5 Bremsen

.....

7.5.3 Bremskühlung

Die als Optionsvariante Gruppe N homologierten Bremskühlleitungen können verwendet werden.

7.6 Räder und Reifen

.....

7.7 Lenkung

.....

7.8 Hintere Scheiben

.....

En cas de litige sur la pesée, l'équipement complet du pilote et du copilote sera retiré, ceci inclut le casque, mais les écouteurs externes au casque pourront être laissés dans la voiture.

En cas de doute, et en dehors des rallyes, les Commissaires Techniques pourront vidanger les réservoirs de liquides consommables pour vérifier le poids.

L'utilisation de lest est autorisée dans les conditions prévues par l'Article 252.2.2 des "Prescriptions Générales".

b) Pour les rallyes uniquement, le poids minimum de la voiture (dans les conditions de l'Article 7.1.a) avec l'équipage (pilote + copilote + l'équipement complet du pilote et du copilote) sera : poids minimum défini à l'Article 7.1.a + 150 kg.

7.2 Moteur

.....

7.3 Transmission

.....

7.4 Suspension

.....

7.5 Freins

.....

7.5.3 Refroidissement des freins

Il sera possible d'utiliser les conduits de refroidissement des freins homologués en variante option Groupe N.

7.6 Roues et pneumatiques

.....

7.7 Direction

.....

7.8 Vitres arrière

.....

REGLEMENT FÜR DIE GRUPPE CN

ÄNDERUNGEN AB DEM 01.01.2009

Art. 259.1 Definition (FIA B419)

.....

~~1.11 Motor: Einheit, bestehend aus Motorblock, Zylindern und Zylinderköpfen.~~

Art. 259.5 Motor (FIA B419)

.....

5.2 Drosselflansch:

.....

~~Das interne Gesamtvolumen des Ansaugsystems, gemessen zwischen dem Drosselflansch und den Einlassöffnungen im (in den) Zylinderkopf(-köpfe), darf 20 dm³ nicht überschreiten.~~

.....

REGLEMENT POUR LE GROUPE CN

CHANGEMENTS POUR LE 01.01.2009

Art. 259.1 Définition (FIA B419)

.....

~~1.11 Moteur: Ensemble constitué par le bloc, les cylindres et les culasses.~~

Art. 259.1 Moteur (FIA B419)

.....

5.2 Bride à air:

.....

~~Le volume interne total du système d'admission, mesuré entre le diamètre de contrôle de la bride et les orifices d'admission sur la (les) culasse(s), ne doit pas être supérieur à 20 dm³.~~

.....

5.9 Gemischaufbereitung:

.....
~~Der Luftfilter sowie sein Gehäuse, die Beruhigungskammer und die deren Verbindung zum Motor herstellenden Leitungen sind freigestellt.~~

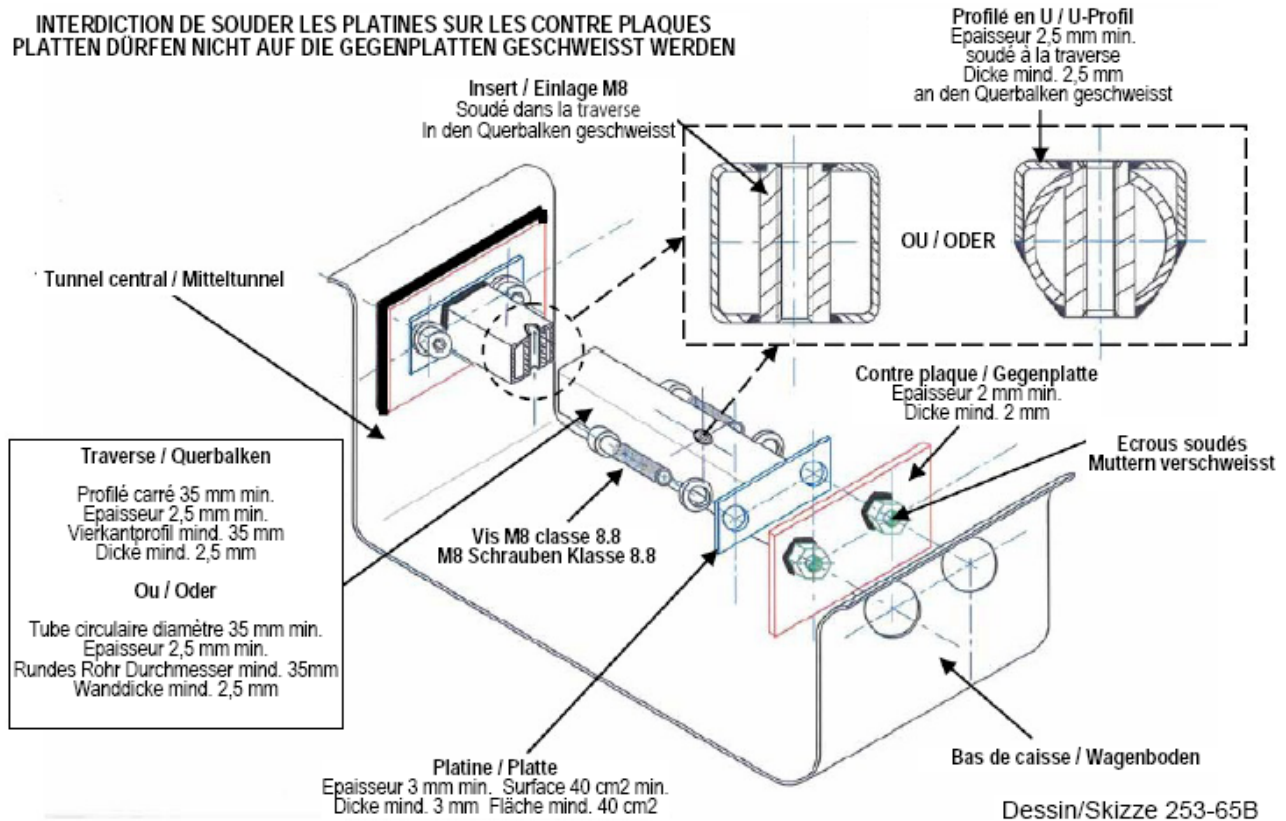
5.9 Alimentation:

.....
~~Le filtre à air, ainsi que sa boîte, la chambre de tranquillisation et la canalisation le reliant au moteur sont libres.~~

TECHNISCHE SKIZZEN – ANHANG J

DESSINS TECHNIQUES – ANNEXE J

**INTERDICTION DE SOUDER LES PLATINES SUR LES CONTRE PLAQUES
 PLATTEN DÜRFEN NICHT AUF DIE GEGENPLATTEN GESCHWEISST WERDEN**



	<p><i>Premier principe de la Charte d'éthique du sport</i></p>	
	<p>« Traiter toutes les personnes de manière égale ! »</p>	

ÄNDERUNGEN UND INTERPRETATIONEN DES ANHANG «K» MODIFICATIONS ET INTERPRETATIONS DE L'ANNEXE «K»

GRUNDSÄTZLICHES UND ABKÜRZUNGEN

Art. 2 (FIA B420)
Allgemeine Bestimmungen und Definitionen

.....
2.1.13 Definitionen der Veranstaltungen

.....
2.1.13.4 Historische Strassenveranstaltung
.... mit den nationalen Gesetzen zugelassen.
Die höchste Durchschnittsgeschwindigkeit bei den Rallye-Sonderprüfungen darf 120 km/h nicht überschreiten.

- Die teilnehmenden Fahrzeuginsassen....

PRINCIPES ET ABREVIATIONS

Art. 2 (FIA B420)
Dispositions générales et définitions

.....
2.1.13 Définition des épreuves

.....
2.1.13.4 Epreuve Historique sur Route
.... le respect de la législation nationale.
La vitesse moyenne maximale autorisée pendant les épreuves spéciales du rallye ne doit pas dépasser 120 km/h.

- Les occupants des véhicules....

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Art. 5.5 (FIA B420)
Treibstoffsystem

.....
5.5.6 Verschluss des Treibstofftanks
Die vorstehenden Schnellverschlüsse (Typ Monza) der Treibstofftanks müssen mit einer Sekundärvorrichtung, die eine zufällige Öffnung verhindert, ausgerüstet sein, ausser wenn ein Sicherheits-Rückschlagventil zwischen dem Tankverschluss und dem/den Treibstofftank(s) angebracht wird.

.....
Art. 5.15 (FIA B420)
Sicherheitsgurte

.....
5.15.3 Bei Rallyes müssen ständig zwei Gurtmesser an Bord sein. Sie müssen für die, sich mit angelegtem Gurtzeug in ihren Sitzen befindenden Fahrer und Beifahrer leicht erreichbar sein.

PRESCRIPTIONS DE SECURITE

Art. 5.5 (FIA B420)
Système de carburant

.....
5.5.6 Bouchon de réservoir de carburant
Les bouchons de réservoir de carburant exposés de type à ouverture rapide (Monza) doivent être équipés d'un dispositif secondaire afin d'empêcher toute ouverture accidentelle à moins qu'un clapet de sécurité anti-retour ne soit installé entre le bouchon de réservoir et le/les réservoir(s) de carburant.

.....
Art. 5.15 (FIA B420)
Ceintures de sécurité

.....
5.15.3 Pour les rallyes, deux coupe-ceintures doivent être en permanence à bord. Ils doivent être facilement accessibles par le pilote et le copilote installés dans leurs sièges avec leurs harnais bouclés.



*Drittes Prinzip der
Charta Ethik im Sport*

**«Förderung der
Selbst- und
Mitverantwortung!»**

 **swiss** 
olympic
association



AUTO SPORT SCHWEIZ GmbH /
 AUTO SPORT SUISSE Sàrl
 Könizstrasse 161, CH-3097 Liebefeld
 Tel. 031/ 979 11 11 Fax 031/ 979 11 12
 info@autosport-ch.com

Liebefeld, 21.07.2008 /sm

(w:/kalender/nationalerkalender)

2008

CALENDRIER SPORTIF NATIONAL AUTOMOBILE NATIONALER AUTOMOBIL SPORTKALENDER

Epreuve INTernationale libre	= I+ =	Voll-INTernationale Veranstaltung
Epreuve INTernationale	= I =	INTernationale Veranstaltung
Epreuve NAT à participation étrangère (NPEA)	= NI =	NATional mit ausländischer Beteiligung (NGAB)
Epreuve NATionale libre	= N+ =	Voll-NATionale Veranstaltung
Epreuve NATionale	= N =	NATionale Veranstaltung
Epreuve REGionale	= R =	REGionale Veranstaltung
Epreuve LOCale	= L =	LOCale Veranstaltung
Cours de pilotage	= CP =	Lizenz-Ausbildungskurs

Championnat Suisse Automobile	CSA	Schweizer Automobilmeisterschaft
Championnat Suisse de la Montagne	CSM	Schweizer Bergmeisterschaft
Championnat Suisse des Rallyes	CSR	Schweizer Rallyemeisterschaft
Championnat Suisse des Slaloms	CSS	Schweizer Slalommeisterschaft

<u>NAT Series:</u>	LJ = Formel Lista Junior	CC = Renault Clio Cup	FR = Formel Renault 2.0
	PC = Porsche Sports Cup	RC = Renault Classic	RP = Rundstreckenpokal
<u>REG Series:</u>	LC = AdNovum Lotus Challenge	LY = Lotus & Youngtimer Cup	MC = Mini Challenge
	OP = Opel OPC Challenge	PS = Porsche Slalom Cup	SU = Suzuki Grand Prix

JANVIER / JANUAR

FEVRIER / FEBRUAR

23	Cours pour Commissaires de Piste (Villeneuve)	08	www.acs.ch /VD
----	---	----	--

MARS / MAERZ

15	Cours pour Commissaires "Rallye" (Gollion)	10	rlovisa@bluewin.ch
20-21	Testtage Dijon	34	www.equipebernoise.ch
25-26	Lizenz-Ausbildungskurs Hockenheim	CP 02	www.acs-bern.ch
29	Kurs für Streckenkommissare (Wangen a.Aare)	02	www.acs-bern.ch
28-29	Rallye du Pays du Gier	NI+ 13 CSR	www.rangiers.ch

AVRIL / APRIL

5	Sprintprüfung Dijon	R 34	/LC	www.equipebernoise.ch
04-06	Rundstreckenrennen Dijon	NI+ 34	CSA /RC/RP	www.equipebernoise.ch
12	Slalom Lignièrès (geschlossen, OPC-Challenge)	R 46	/OP	www.sar-motorsport.ch
18-20	Rundstreckenrennen Nürburgring	NI+ 36	CSA /LJ	www.frc-schweiz.ch
19-20	Auto-Renntage Slalom Frauenfeld	N+/L 07	CSS //LC/MC/OP/PS/SU	www.acs-thurgau.ch
27	Slalom de Carouge	L 50		josiane.baud@bluewin.ch

MAI / MAI

02-04	Critérium Jurassien	NI+ 27	CSR	www.criterium-jurassien.ch
09-11	Rundstreckenrennen Most	NI+ 34	CSA /LJ/CC/FR/RC/RP	www.equipebernoise.ch
11-12	Lizenz-Ausbildungskurs Hockenheim	CP 46		www.sar-motorsport.ch
17	Slalom Saanen	N+/L 02	CSS /LC/LY/OP/PS	www.acs-bern.ch
23-24	Porsche Cup Ledenon	NI 43	/PC	www.clubporscherosmand.ch
24-25	Slalom Automobile de Moudon – La Broye	N+/L 31	CSS	www.ecuriedujorat.ch
30-31	Rallye du Chablais	NI+ 45	CSR	www.rdch.ch

JUIN / JUNI

31-01	Slalom Lignières	R/L	01	/LY/MC/SU	www.acsbs.ch
01	Sprintprüfung Lignières	R	01		www.acsbs.ch
07-08	Slalom de Romont	N+/L	25	CSS /MC/PS/SU	www.course-romont.ch
14-15	Slalom de Bure	N+/L	49	CSS /OP	www.ecuriedesordons.ch
13-15	Corsa in circuito Varano	NI+	14	CSA	www.asat84.ch
21-22	Slalom de Chamblon	N+/L	32	CSS /LC/PS	slalom_chamblon@yahoo.fr
27-29	Rundstreckenrennen Hockenheim	NI+	36	CSA /LJ/CC/FR/FP	www.frc-schweiz.ch
27-29	Sprintprüfung Hockenheim	R	36	/LC/MC	www.frc-schweiz.ch
28-29	Slalom de Bière	N+	48	CSS /OP	www.slalom-de-biere.ch
28-29	Porsche Cup Le Castellet	NI	56	/PC	www.porsche-clubs.ch
29	Bergrennen Reitnau	NI+/R	06	CSM /RC	www.bergrennen-reitnau.ch

JUILLET / JULI

11-12	Slalom Interlaken	N+/L	02	CSS /RC/LC/LY/MC/OP/PS/SU	www.acs-bern.ch
11-12	Rallye Ronde del Ticino (Rallye Type 2)	NI+	23	CSR	www.rallyticino.com
20	Course de côte Col de la Croix (ANNULEE/ANNULLIERT)	R	53		www.ecuriedesordons.ch
18-20	Dragster Rennen Turtmann	NI	54		www.swissdragster.ch
26-27	Course de côte Ayent-Anzère	NI+/R	26	CSM /CC/RC	www.ayent-anzere.ch

AOUT / AUGUST

02-03	Slalom Ambri	N+/L	46	CSS /MC/SU	www.sar-motorsport.ch
9.	Sprintprüfung Magny-Cours	R	44	/LC	www.racepromo.ch
08-10	Rundstreckenrennen Magny-Cours	NI+	44	CSA /LJ/CC/FR/FP	www.racepromo.ch
16-17	Course en côte St-Ursanne – Les Rangiers	I+/NI+	12	CSM	www.rangiers.ch
22-23	Porsche Sports Cup Suisse Dijon	NI	42	/PC	estherlonga@bluewin.ch
22-23	Sprintprüfung Dijon (geschlossen Lotus Challenge)	R	42	/LC	estherlonga@bluewin.ch
23	Course de côte Massongex – Verossaz	R	15	CSM	www.artm.ch
24	Course de côte Massongex – Verossaz	N+	15	CSM	www.artm.ch
24	Slalom Circuit de Bresse	R/L	46	/LY/MC/SU	www.sar-motorsport.ch
24	Sprintprüfung Circuit de Bresse	R	46	/LY/MC/SU	www.sar-motorsport.ch
29-31	VPBank Classic Bergrennen Arosa	I	40		www.vpbankclassic.com
30-31	Bergrennen Oberhallau	NI+	58	CSM /RC	www.bergrennen-oberhallau.ch
31	Satigny Security Run	L	04		www.acs.ch/geneve

SEPTEMBRE / SEPTEMBER

06-07	Bergrennen am Gurnigel	NI+/R	57	CSM /CC/RC	www.gurnigelrennen.ch
07	Slalom Hinterrhein	R/L	05	/OP	acs.gr@bluewin.ch
07	Slalom du Mandement	L	52		www.slalom-du-mandement
09-10	Lizenz-Ausbildungskurs Hockenheim	CP	02		www.acs-bern.ch
12-14	Arosa Classic Car, Langwies-Arosa	I	11		www.arosaclassiccar.ch
14	Course de Côte Develier – Le Sommet	R	22		www.ecuriedesordons.ch
13-14	Rally delle Valli Cuneesi	NI+	14	CSR	www.asat84.ch
20.	Renault Speed Day Slalom Bresse	L	38		theo.bertschi@network-point.ch
20-21	Course de Côte Châtel-St-Denis – Les Paccots	NI+/R	24	CSM	www.ecuriedeslions.ch
26-28	Rundstreckenrennen Monza	NI+	36	CSA /LJ/CC/FR/RC/FP	www.frc-schweiz.ch
27-28	Slalom de Clôture Drogne	R/L	03	/LC/OP	www.acs-fribourg.ch
28	Slalom Anneau du Rhin	R/L	01	/LY/MC/OP/SU	www.acsbs.ch
28	Sprintprüfung Anneau du Rhin	R	01	/LY/MC/SU	www.acsbs.ch

OCTOBRE / OKTOBER

05	Slalom Anneau du Rhin	R/L	09	/LC/SU	www.acszh.ch
05	Sprintprüfung Anneau du Rhin	R	09	/LC/SU	www.acszh.ch
05	Slalom du Bas-Monsieur	R/L	47		www.scuderia-taifyn.net
12	Slalom Grenchen	L	33		www.ecurie-dynamic.ch
18-19	Porsche Cup Magny Cours	NI	43	/PC	www.clubporscherosmand.ch
23-25	Rallye International du Valais	I+	17	CSR	www.riv.ch

NOVEMBRE / NOVEMBER

DECEMBRE / DEZEMBER

05	REMISE DES PRIX OFFICIELLE DE L'ASS OFFIZIELLE MEISTEREHRUNG DES ASS		70		www.autosport-ch.com
----	---	--	----	--	--